

Кредитова Спілка Будучність
це Ваш вибір
Oakville Branch
3015 Winston Churchill Blvd.
Toll free: 1-800-461-5941 www.buduchnist.com

We're here for all your financial needs
personal and business banking, commercial loans, mortgages, lines of credit, MasterCard, and more!
Call or visit our branch for more info!

1252 Barton Street East
Hamilton, ON L8H 2V9
905.545.1910 • Toll Free: 1.800.461.0777
www.ukrainiancu.com

успуук

HELMUTZ
LANDSCAPE & INTERLOCK
Landscape Design and Construction since 1983
Snow and Ice Management
170 St. Leger St., Kitchener
519-888-9536
www.helmutz.com info@helmutz.com

ERB & GOOD
FAMILY FUNERAL HOME
Exceeding Expectations Since 1946
Proud to be family owned and operated

Olga Yarema
Financial Representative
Всі банкові послуги для Вас.
TD Canada Trust
519-579-2160, ext. 233
olga.yarema@td.com
TD Canada Trust

Henry Walser
Funeral Director / Owner
507 Frederick Street
(at the Expressway)
Kitchener, ON N2B 2A5
Tel.: (519) 749-8467
Fax: (519) 749-8174
Email: henry@walser.ca
www.henrywalser.com
AN INDEPENDENTLY FAMILY OWNED FUNERAL HOME.

Pam Dawson
Location Manager
Schreiter-Sandrock
Funeral Home
51 Benton St.
Kitchener, ON N2G 3H1
519-742-4481
Fax 519-742-4356
Pamela.Fertile@DignityMemorial.com
A Division of
Service Corporation International (Canada) ULC

Dignity
MEMORIAL

Place an ad here!
Do you know a business or company that would like to advertise in our bulletin?
Contact us: TserkvaSpasa@rogers.com

**Парафія Преображення Г.Н.І.Х.
Ukrainian Catholic Parish of the
Holy Transfiguration of Our Lord**



131 Victoria St. S., Kitchener, ON N2G 2B6
Office: 519-742-4172
Fr. Myroslaw Tataryn
Cell: 226-220-0310

TserkvaSpasa@rogers.com; www.holytransfigurationkw.com

Sunday Divine Liturgy:
English – 5 p.m. Saturday
Ukrainian – 10 a.m. Sunday

A place to be!
Something to do! People to meet!
Conversations, Fun, Nourishment for body and soul!
Join us and bring friends!!!

Кредитова Спілка Будучність
це Ваш вибір
Oakville Branch
3015 Winston Churchill Blvd.
Toll free: 1-800-461-5941 www.buduchnist.com



We're here for all your financial needs
personal and business banking, commercial loans, mortgages, lines of credit, MasterCard, and more!
Call or visit our branch for more info!

1252 Barton Street East
Hamilton, ON L8H 2V9
905.545.1910 • Toll Free: 1.800.461.0777
www.ukrainiancu.com



HELMUTZ
LANDSCAPE & INTERLOCK
Landscape Design and Construction since 1983
Snow and Ice Management
170 St. Leger St., Kitchener
519-888-9536
www.helmutz.com info@helmutz.com



ERB & GOOD
FAMILY FUNERAL HOME
Exceeding Expectations Since 1946
Proud to be family owned and operated



Olga Yarema
Financial Representative
Всі банкові послуги для Вас.
TD Canada Trust
519-579-2160, ext. 233
olga.yarema@td.com
TD Canada Trust



Henry Walser
Funeral Director / Owner
507 Frederick Street
(at the Expressway)
Kitchener, ON N2B 2A5
Tel.: (519) 749-8467
Fax: (519) 749-8174
Email: henry@walser.ca
www.henrywalser.com
AN INDEPENDENTLY FAMILY OWNED FUNERAL HOME.



Pam Dawson
Location Manager
Schreiter-Sandrock
Funeral Home
51 Benton St.
Kitchener, ON N2G 3H1
519-742-4481
Fax 519-742-4356
Pamela.Fertile@DignityMemorial.com
A Division of
Service Corporation International (Canada) ULC



Place an ad here!

*Do you know a business or company that would like to advertise in our bulletin?
Contact us: TserkvaSpasa@rogers.com*

**Парафія Преображення Г.Н.І.Х.
Ukrainian Catholic Parish of the
Holy Transfiguration of Our Lord**



131 Victoria St. S., Kitchener, ON N2G 2B6
Office: 519-742-4172
Fr. Myroslaw Tataryn
Cell: 226-220-0310

TserkvaSpasa@rogers.com; www.holytransfigurationkw.com

Sunday Divine Liturgy:
English – 5 p.m. Saturday
Ukrainian – 10 a.m. Sunday

A place to be!
Something to do! People to meet!
Conversations, Fun, Nourishment for body and soul!
Join us and bring friends!!!

Слава Ісусу Христу! Слава на віки!

Glory to Jesus Christ! Glory forever!

24-а неділя після Зіслання св. Духа- 24th Sunday after Pentecost

23.11.2014

Тропар і кондак 7-ий голос (стор. 102)– Tropar and kontakion tone 7 (p. 103)

Readings: Ephesians 2:14-22 and Luke 8:41-56

25.11.2014 Св. священномуч. Йосафата. Божественна Св. Літургія/Divine Liturgy 10 a.m.

26.11.2014 Св. Івана Золотоустого. Молебень/Moleben 11 a.m.

27.11.2014 Св. Апостола Пилипа. Божественна Св. Літургія/Divine Liturgy 10 a.m.

Не підкорені у 33-му – непереможні сьогодні



Цими днями співпали дві неперевершені річниці: відзначення Голодомору та перша річниця початку Майдану-Революції Гідності. Водночас молимо Всевишнього за всіх жертв геноциду 32-33 років та Небесної Сотні. Але коли бажаємо дійсно вшанувати пам'ять цих жертв мусимо навчитись з цих подій та здійснити в житті ті цінності людської гідності за яких вони склали своє життя.

**ОТЕЦЬ ІГОР БОЙКО (РЕКТОР ЛЬВІВСЬКОЇ ДУХОВОЇ СЕМИНАРІЇ):
«ПОДІЇ ОСТАНЬОГО РОКУ В НАШІЙ КРАЇНІ — ЦЕ
ПРЕОБРАЖЕННЯ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДУ»**



Отче Ігоре, як Майдан та війна на Сході змінили життя Семінарії?

— Я думаю, Революція Гідності, вже через сам факт того, що вона відбулася, змінює всередині кожну людину. Багато наших семінаристів їздили в Київ на Майдан. Основне їхнє завдання там було молитися, роздавати канапки, теплий одяг, співати українські пісні, тобто бути з людьми. Ті семінаристи, які залишилися у Семінарії, брали участь у безперервній 24-годинній молитві.

Ви проводите зустрічі з сім'ями героїв Небесної Сотні, розкажіть про це детальніше.

— Ми хотіли допомогти людям, зокрема родинам, які втратили когось на Майдані, у їхньому горі, дати можливість побути разом та пройти процес зцілення. Їхні рани є дуже глибокі, з ними нелегко жити. Найважче було зробити перший дзвінок. Але коли я почув, як люди дякують, що про них пам'ятають, я зрозумів – це та річ, яку варто робити.

Перша зустріч була непроста. Люди одні одних не знали, їхні рани були ще дуже свіжі, спочатку ніхто ні з ким не розмовляв. Чорний одяг, сльози, сумні обличчя та брак спілкування. Для них це була нагода побути разом на спільній молитві та поспілкуватися.

Такі зустрічі ми робимо періодично, кожні шість тижнів. Вони дають можливість зрозуміти як жити далі з своєю раною, як будучи зраненим своєю втратою, можна стати зраненим цілителем, та з часом допомагати іншим, які пережили таку ж втрату.

A conversation with Fr. Ihor Boyko (rector of the Lviv Seminary):
Fr. Ihor, how should a Christian act towards one's enemy?

-I often say that a Christian should assume Christ's approach. He was led to His crucifixion by soldiers. The people stood around and watched, some even joined in. Christ said: "Father forgive them, they know not what they do." This should be our approach: "God, forgive them, they know not what they do." We are attacked unjustly. . . At this point some people want to help us, but no one wants to get too involved. We must defend ourselves, but at the same time we need to say: "God, forgive them, they know not what they do." This is the only thing, I think, a Christian can do.

What is Christian patriotism?

-The people who died on the Maidan are an example of true patriotism. They loved their homeland and were willing to sacrifice that which was most dear: their lives. They were there because of their love of Ukraine. This is patriotism. Recognizing that we need to defend ourselves, this transforms a person. I often ask the families of the heroes of the Heavenly Hundred, why did God call you to be the first? Why did your loved ones become the first to shed their blood? They responded that perhaps they were meant to be a spark for others who as a result stopped being afraid, or for those who are going to Dnipropetrovsk, Donetsk, Luhansk or those who although wounded left the hospitals and returned to the front lines. Perhaps that was their purpose.

Patriotism cannot be fanaticism. We cannot engage in intentional acts of evil or murder. But in the face of injustice and aggression, our Christian obligation is to defend ourselves, our families, our land. The aim is not to kill, because I hate my enemy, but to defend oneself . . .

What do you desire for Ukrainians at this time?

-I hope that we can maintain our courage and that we can persevere. . . I believe that God does have a plan for our people. Thirty years ago, on this land upon which we walk, anything connected with God was forbidden. We survived those days. Today, once more our land has been sanctified with the blood of martyrs. This is the blood of martyrs, because the heroes of the Heavenly Hundred gave their lives in the struggle for truth. . . The events of the last year I call a transfiguration of the Ukrainian people which began from the Maidan, because there people of various nationalities, various faiths, discovered that it was good to be together; I would say it was very good.

Holubtsi Making—Friday, Nov. 28 @ 6:30 pm

Sunday collections: 9.11: \$847.25 16.11: \$708.

Renovation fund: \$20.

Church in Ukraine: \$45. Seminary Fund: \$20.

**THANK YOU
FOR YOUR
GENEROSITY!**

Happy Birthday!

Вітаємо парафіян котрі цього тижня відзначають день народження.

Greetings and best wishes to all our parishioners who celebrate their birthday this week.

Rose Kuzmiuk (25th), Bronislaw Chudzinski (27th).



Sunday, Nov. 23

Panakhya in memory of all those who died during the **Holodomor**. **After Divine Liturgy in the Church** basement commemoration of the 1st anniversary of the Euro-Maidan-Revolution of Dignity.

3-5 p.m Maureen Forrester Recital Hall, WLU. Stravinsky Benefit Concert. Proceeds to Mennonite Central Committee support for displaced persons from Eastern Ukraine.

Thursday, Nov. 27

Music of Survival: The Story of the Ukrainian Bandurist Chorus; Screening of the documentary film, Cineplex Queensway Cinema, 1025 The Queensway, Toronto.

Sunday Dec. 7

after Divine Liturgy in the Parish Centre the UCWLC invite us all to a parish pot-luck family celebration.

Sunday Dec. 14

after Divine Liturgy St. Nicholas Concert; Свято отця Миколая! Saturday, Jan. 10.

St. Joseph's Ukrainian Catholic Church, Malanka 5p.m.

Saturday, January 24, 2015
Our parish MALANKA! Live Band "Mosaic".

Многая літа!